

Exo

Chapter 32

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1

וַיַּרְא מֹשֶׁה מִן־הַר סִינָי כִּי־בָשָׁר הָעָם וְיִקְרָא
 And when saw Moses the mountain from that the people
[H2022](#) [H3381](#) [H4872](#) [H0954](#) [H7200](#)

וְיִקְרָא אֱלֹהִים לְנוּ עַשְׂה קַוְם אֶלְיוֹן וַיֹּאמֶר אֶחָד לְעַלְלָה
 And gathered together gods us make come to him and said Aaron to the people and gathered together
[H0430](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0175](#) [H6950](#)

אֲשֶׁר בָּרָא לְפָנֵינוּ יְלִכְמָה אֲשֶׁר
 shall go that brought us up who the man Moses this For [as for] before us
[H5927](#) [H0376](#) [H4872](#) [H2088](#) [H6440](#) [H3212](#)

לֹא כִּי־מִצְרַיִם מִאָרֶץ
 out of the land of him has become what we do know not of Egypt
[H1961](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3808](#) [H4714](#) [H0776](#)

| And when the people saw that Moses delayed to come down from the mount, the people gathered themselves together unto Aaron, and said unto him, Up, make us gods, which shall go before us; for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we know not what is become of him.

2

וַיֹּאמֶר נְשִׁלְמָה אֲשֶׁר בְּאָזְנֵיכֶם הַזָּהָב
 And said to them which [are] in the ears the golden
[H0559](#) [H0413](#) [H2091](#) [H5141](#) [H6561](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0559](#)

וְיַדְעָנוּ אֵלֵי וְבָנֹתֶיךָם בְּנֵיכֶם
 and bring [them] and your daughters your sons
[H0935](#) [H1323](#)

| And Aaron said unto them, Break off the golden rings, which are in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring them unto me.

3

וַיַּחֲרַק בְּאֹזְנֵיכֶם אֲשֶׁר בְּאָזְנֵיכֶם הַזָּהָב
 So broke off in their ears that [were] the golden
[H6561](#) [H3605](#) [H2091](#) [H5141](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0935](#)

אֶל אַהֲרֹן וְיִבְרָא
 and brought [them] and brought [them]
[H0935](#)

| And all the people brake off the golden rings which were in their ears, and brought them unto Aaron.

4

וַיִּקְרַב בְּחֶרֶט אֲתָה וַיִּצְבַּר מִידָּם וַיִּקְרַב
 And he received [the gold] with an engraving tool it and he fashioned from their hand
[H3947](#) [H2747](#) [H0853](#) [H3335](#) [H3027](#)

וַיֹּאמֶר אֶל־אֱלֹהִים
 And they said to thy gods
[H0559](#) [H0428](#) [H3478](#) [H0430](#)

וַיַּעֲשֵׂה מִצְרַיִם מִאָרֶץ
 and made a calf out of the land of Egypt
[H5695](#) [H4714](#) [H0776](#)

| And he received it at their hand, and fashioned it with a graving tool, and made it a molten calf: and they said, These are thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

אַהֲרֹן	וַיַּקְרָא	לְפָנָיו	מִזְבֵּחַ	וַיַּבְנֵן	אַהֲרֹן	וַיַּרְא
Aaron	And made a proclamation	before it	an altar	and he built	Aaron	so when saw [it]
H0175	H7121	H6440	H4196	H1129	H0175	H7200

And when Aaron saw this, he built an altar before it; and Aaron made proclamation, and said, To-morrow shall be a feast to Jehovah.

שְׁלָמִים	וַיִּנְשׁוּ	עַלְתָּה	וַיִּנְעַלְוּ	מִנְתָּרָת	וַיִּשְׁכְּמֻוּ
peace offerings	and brought	burnt offerings	and offered	on the next day	And they rose early
H8002	H5066		H5927	H4283	H7925

פָּ	לִצְחָקָ:	וַיַּקְמָו	וַיִּשְׁתֹּוּ	לִאַכְלָ	הָעָם	וַיִּשְׁבַּ
-	to play	and rose up	and drink	to eat	the people	and sat down
	H6711		H8354	H0398		H3427

And they rose up early on the morrow, and offered burnt-offerings, and brought peace-offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to play.

שְׁחַתָּה	כִּי	רֹדֶרֶת	לֹךְ	מֹשֶׁה	אֶלְךָ	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר
have corrupted [themselves]	for	get down	go	Moses	to	Yahweh	And said
<u>H7843</u>		<u>H3381</u>	<u>H3212</u>	<u>H4872</u>	<u>H0413</u>	<u>H3068</u>	<u>H1696</u>

And Jehovah spake unto Moses, Go, get thee down; for thy people, that thou broughtest up out of the land of Egypt, have corrupted themselves:

עָשָׂו	צִוִּיתָם	אֲשֶׁר	הַרְדֵּךְ	מִן	מִהָּרָה	סָרוּ
they have made	I commanded them	which	of the way	out	quickly	They have turned aside
	H6680		H1870			H5493
אֲלָהֶה	וַיֹּאמֶר	לֵאמֹר	וַיְזַבְּחֵה	לֵאמֹר	וַיְשַׁתְּחַווּ	לְעַמּוֹם
these [are]	and said	to it	and sacrificed	it	and worshiped	molded
H0428	H0559		H2076		H7812	H5695
	מִצְרַיִם:	מִאָרֶץ	הַעֲלִוָּה	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִיךְ
	of Egypt	out of the land	brought you	that	Israel	your gods
	H4714	H0776	H5927		H3478	H0430

they have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed unto it, and said, These are thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

עָם	וְהַנֶּה	הַזֶּה	הָעָם	הַעֲמָדָה	אַתָּה	רָאָיתִי	מֹשֶׁה	אֶל	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר
a people	and indeed	this	people	-	I have seen	Moses	to	Yahweh	and said	
H2009	H2088	H0853	H7200	H4872	H0413	H3068	H0559			

And Jehovah said unto Moses, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people:

בְּהָם	אֲפִי	וַיְתַרֵּן	לִי	הַנִּיחָה	וְעַתָּה	10
against them	My wrath	that may burn hot	Me	let alone	Now therefore	
	H0639	H2734		H3240	H6258	

גָּדוֹלָה:	לְגֹוי	אָוֹתָךְ	וְאָעַשָּׂה	וְאַכְלָה
great	a nation	of you	and I will make	and I may consume them

	H0853			H3615
--	-----------------------	--	--	-----------------------

now therefore let me alone, that my wrath may wax hot against them, and that I may consume them: and I will make of thee a great nation.

And Moses besought Jehovah his God, and said, Jehovah, why doth thy wrath wax hot against thy people, that thou hast brought forth out of the land of Egypt with great power and with a mighty hand?

אֹתֶם	לְהַרְגֵּן	הוֹצִיאֶם	בְּרֻעָה	לְאֹמֶר	מִצְרָיִם	יֹאמְרֶה	לִמְהֹה
them	to kill	He brought them out	to harm them	and say	Egypt	should speak	why
H0853	H2026	H3318		H0559	H4713	H0559	H4100
מִתְּחִרּוֹן	שׁוֹבֵן	הָאָרֶדֶת	פָּנִים	מֵעַל	יָלְכְלָתָם	בְּהָרִים	
from fierce	and Turn	of the earth	the face	from	and to consume them	in the mountains	
H2740	H7725	H0127	H6440		H3615	H2022	
			לְעַמֶּךָ :	הַרְעָה	עַל	וְהַנְּתָמָם	אַפְּךָ
			to Your people	this harm	from	and relent	Your wrath
						H5162	H0639

Wherefore should the Egyptians speak, saying, For evil did he bring them forth, to slay them in the mountains, and to consume them from the face of the earth? Turn from thy fierce wrath, and repent of this evil against thy people.

Remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self, and saidst unto them, I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit it for ever.

פֶּלְעָמָו : לְעָשֹׂת
- to His people He would do He said which which the harm from Yahweh So relented

[H1696](#) [H3068](#) [H5162](#)

14

And Jehovah repented of the evil which he said he would do unto his people.

לְחַתְּתָה
the tablets
[H3871](#)

וְשִׁנְיָה
and two
[H8147](#)

הַהֶּרֶת
the mountain
[H2022](#)

מִן־
from
מֹשֶׁה
Moses
[H4872](#)

וַיֵּרֶד
and went down
[H3381](#)

וַיְפַנֵּן
And turned
[H6437](#)

מִזְהָה
on this [side]
[H2088](#)

עַבְרִיּוֹת
of their sides
[H5676](#)

מִשְׁנַיִן
on two
[H8147](#)

כְּתַבִּים
[were] written
[H3789](#)

לְחַתְּתָה
The tablets
[H3871](#)

בְּיָדוֹ
in his hand
[H3027](#)

הַעֲדָה
of the Testimony [were]
[H5715](#)

כְּתַבִּים
were written
[H3789](#)

הֵם
they
[H1992](#)

וּמִזְהָה
and on this [side]
[H2088](#)

15

And Moses turned, and went down from the mount, with the two tables of the testimony in his hand; tables that were written on both their sides; on the one side and on the other were they written.

חָרוּת
engraved
[H2801](#)

הָוּא
was
[H1931](#)

אֱלֹהִים
of God
[H0430](#)

מִקְהָב
the writing
[H4385](#)

וְהַמְּכַהֵב
and the writing
[H4385](#)

הַמִּתְּהָבֵב
were
[H1992](#)

אֱלֹהִים
of God
[H0430](#)

טַעַשְׁתָּה
the work
[H4639](#)

וְהַלְּחָתָה
And the tablets
[H3871](#)

עַל־
the tablets on
[H3871](#)

16

And the tables were the work of God, and the writing was the writing of God, graven upon the tables.

אֲלֹל
to
[H0413](#)

וַיֹּאמֶר
and he said
[H0559](#)

בְּרָעָה
as they shouted
[H7452](#)

הָעָם
of the people
קוֹל
the noise
אַתְּ
-
[H0853](#)

וְיַדְוֹשָׁע
Joshua
[H3091](#)

וַיִּשְׁמַע
And when heard
[H8085](#)

מֹשֶׁה
Moses
קוֹל
[There is] a noise
[H4872](#)

מִלְחָמָה
of war
[H4421](#)

17

And when Joshua heard the noise of the people as they shouted, he said unto Moses, There is a noise of war in the camp.

עֲנוּתָה
of the cry
[H0369](#)

קוֹל
the noise
וְאֵין
and [it is] not
[H1369](#)

גִּבְוָרָה
of victory
עֲנוּתָה
of the shout
קוֹל
the noise
אֵין
[it is] not
וַיֹּאמֶר
But he said
[H0559](#)

שָׁמַע
hear
[H8085](#)

אָנֹכִי
I
[H0595](#)

עֲנוּתָה
of singing
קוֹל
[But] the sound
חַלְוָשָׁה
of defeat
[H2476](#)

18

And he said, It is not the voice of them that shout for mastery, neither is it the voice of them that cry for being overcome; but the noise of them that sing do I hear.

the calf	that he saw	the camp	unto	he came near	as soon as	So it was	19
H5695	H0853	H7200	H4264	H0413	H7126	H1961	
his hands	out of	and he cast	Moses'	anger	so became hot	and [and] the dancing	
H0853	H3027	H3027	H7993	H4872	H0639	H2734	H4246

of the mountain	at the foot	them	and broke	the tablets
H2022	H8478	H0853	H7665	H3871

And it came to pass, as soon as he came nigh unto the camp, that he saw the calf and the dancing: and Moses' anger waxed hot, and he cast the tables out of his hands, and brake them beneath the mount.

and ground [it]	in the fire	and burned [it]	they had made	which	the calf	-	And he took	20
H2912	H0784	H8313		H5695	H0853	H3947		
and made drink [it]	the water	the face	over	and he scattered [it]	powder	as	to	
H0853	H8248	H4325	H6440	H2219	H1854	H3478	H5704	

of Israel	the sons
H3478	

And he took the calf which they had made, and burnt it with fire, and ground it to powder, and strewed it upon the water, and made the children of Israel drink of it.

you have brought	that	this	people	to you	did do	what	Aaron	to	Moses	And said	21
H0935		H2088			H4100	H0175	H0413	H4872	H0559		

[so] great	a sin	upon them
H2401	H2401	H2401

And Moses said unto Aaron, What did this people unto thee, that thou hast brought a great sin upon them?

know	You	of my lord	the anger	do let become hot	not	Aaron	so said	22
H0853	H3045	H0113	H0639	H2734	H0408	H0175	H0559	

it [is set]	on evil	that	the people
H1931	H1931	H1931	H1931

And Aaron said, Let not the anger of my lord wax hot: thou knowest the people, that they are set on evil.

make us gods	which shall go before us	that	to me	For they said	23
H4872	H2088	H6440	H0430	H0559	
has become	what we do know	not of Egypt	out of the land	brought us who	
H1961	H4100	H3045	H4714	H0776	H5927

of him
H0376

For they said unto me, Make us gods, which shall go before us; for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we know not what is become of him.

לִי	וַיַּגְנֹב	תַּתְּפִּרְקֹּה	זָהָב	לְמִי	לְהָם	וְאָמַר	24
to me	So they gave [it]	let them break [it] off	[has any] gold	who	to them	And I said	
H5414		H6561	H2091	H4310		H0559	

תָּזָהָה:	הַעֲגָל	וַיֵּצֵא	בְּאָשָׁ	וְאָשַׁלְכָהוּ
this	calf	and came out	into the fire	and I cast it

And I said unto them, Whosoever hath any gold, let them break it off: so they gave it me; and I cast it into the fire, and there came out this calf.

כִּי	הָא	פָּרָעָה	כִּי	הָעָם	אַתָּה	מֹשֶׁה	וַיַּרְא	25
for	were	unrestrained	that	the people	-	Moses	And when saw	
H1931				H0853		H4872	H7200	

: בְּקָמִיהם	לְשִׁמְצָה	אַהֲרֹן	פָּרָעָה
among their enemies	to [their] shame	Aaron	had not restrained them

And when Moses saw that the people were broken loose, (for Aaron had let them loose for a derision among their enemies,)

אָלִי	לִידְהֹוָה	מִי	וַיֹּאמֶר	הַמָּחָנֶה	בְּשֻׁעָר	מֹשֶׁה	וַיַּעֲמֹד	26
[come] to me	for Yahweh	who [is]	and said	of the camp	in the entrance	Moses	then stood	
H0413	H3068	H4310	H0559	H4264	H8179	H4872	H5975	

: לְיִהְיָה	בְּנֵי	כָּל-	אֶלְיוֹן	וַיִּאָסְפוּ
of Levi	the sons	all	to him	and gathered themselves together

then Moses stood in the gate of the camp, and said, Whoso is on Jehovah's side, let him come unto me. And all the sons of Levi gathered themselves together unto him.

תַּרְבּוֹ	אִישׁ	שִׁמְוֹ	לִשְׁמֹוֹ	אֱלֹהִי	יְהֹוָה	אָמַר	לְהָם	וַיֹּאמֶר	27
his sword	every man	let put	of Israel	God	Jehovah	says	thus	And he said	
H2719	H0376		H3478	H0430	H3068	H0559	H3541	H0559	
וְהַרְגוּ	בְּמַמְתָּהָה	לְשַׁעַר	לְשַׁעַר	מִשְׁעָר	וַיַּשְׁבוּ	עַבְרוּ	יָרְכוּ	עַל-	
and let kill	throughout the camp	to entrance	from entrance	and out	and out	go in	his side	on	
H2026	H4264	H8179	H8179	H7725		H3409			
אַתָּה	וְאַיִשׁ	רְשָׁעָה	אַתָּה	וְאַיִשׁ	אַחֲרָיו	אַתָּה	אַתָּה	אִישׁ	
-	and every man	his companion	-	and every man	his brother	-		every man	
H0853	H0376	H7453	H0853	H0376	H0251	H0853	H0376		

: קָרְבָּוּ	his neighbor
	H7138

And he said unto them, Thus saith Jehovah, the God of Israel, Put ye every man his sword upon his thigh, and go to and fro from gate to gate throughout the camp, and slay every man his brother, and every man his companion, and every man his neighbor.

בַּיּוֹם	הָעָם	מִן	וַיַּפְלֵל	מֹשֶׁה	כְּדָבָר	לְיִהְיָה	בְּנֵי	וַיַּעֲשֵׂה	28
day	the people	of	and fell	of Moses	according to the word	of Levi	the sons	So did	
H3117			H5307	H4872	H1697	H3878			

אִישׁ	אֶלְפִּי	כְּשֶׁלֶתֶת	הַהְוָא
men	thousand	about three	that

And the sons of Levi did according to the word of Moses: and there fell of the people that day about three thousand men.

אִישׁ	כִּי	לְדָבָרָה	הַיּוֹם	וְרַקְמֶם	מְלֹא	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	29
every man	for	to Yahweh	today	yourselves	Consecrate	Moses	And said	
H0376		H3068	H3117	H3027	H4390	H4872	H0559	
ברכה:								
a blessing	הַיּוֹם	עֲלֵיכֶם	וְלֹתֶת		וּבְאַחִיו	בָּבּוֹ		
	this day	on you	that He may bestow		and his brother	has opposed his son		
H1293	H3117		H5414		H0251			

And Moses said, Consecrate yourselves to-day to Jehovah, yea, every man against his son, and against his brother; that he may bestow upon you a blessing this day.

חָטָאת	אַתָּה	הָעָם	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	מִמְּחֹרֶת	וַיְהִי	30
have committed	You	the people	to	Moses	that said	on the next day	And it came to pass	
H2398			H0413	H4872	H0559	H4283	H1961	
בְּعֵד	אַכְפָּרָה	אָלֵי	יְהֹוָה	אֶל-	אָלָה	וְעַתָּה	גָּדוֹלָה	חַטָּאתָה
for	I can make atonement	perhaps	Yahweh	to	I will go up	so now	great	a sin
H1157		H0194	H3068	H0413	H5927	H6258		H2401

חטאתכם:

And it came to pass on the morrow, that Moses said unto the people, Ye have sinned a great sin: and now I will go up unto Jehovah: peradventure I shall make atonement for your sin.

קָטָה	הַזֶּה	הָעָם	חָפַךְ	have committed	אָנָּא	וַיֹּאמֶר	יְהֹוָה	יְהֹוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיֵּשֶׁב	31
a sin	this	people	H2398		Oh	H0577	and said	H3068	to	H0413	H4872	H7725
H2401	H2088				זָהָב:	אֱלֹהִי	אֱלֹהִים	לָהֶם		וַיַּעֲשֵׂה		גָּדוֹלָה
					of gold	a god	for themselves			and have made		great
					H2091	H0430						

And Moses returned unto Jehovah, and said, Oh, this people have sinned a great sin, and have made them gods of gold.

מִסְפֵּךְ	אֵלָא	מִתְנִי	אַל	וְאָמַד	חַטָּאתֶם	תִּשְׁאַל	אִם	וְעַתָּה
out of Your book	I pray	blot me	not	but if	their sin	You will forgive	if	And yet now
H4994			H0369			H5375		H6258

Yet now, if thou wilt forgive their sin—; and if not, blot me, I pray thee, out of thy book which thou hast written.

אָמַחְנוּ לְיַד חַטֹּאת אֲשֶׁר מֵי מֹשֶׁה אֶל יְהוָה וַיֹּאמֶר I will him blot against Me has sinned that who [is he] Moses to Yahweh And said [H2398](#) [H4310](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) מִסְפֵּרִי : out of My book

And Jehovah said unto Moses, Whosoever hath sinned against me, him will I blot out of my book.

לְךָ דְּבָרִי אֲשֶׁר־ אֶל הָעָם אַתָּה נְתַת־ וְלֹךְ וְעַתָּה
 to you I have spoken of which to [the place] the people - lead go Therefore now
 H1696 H0413 H0853 H5148 H3212 H6258

פְּקַדְּךָ וּבַיּוֹם לִפְנֵיכָה יָלַךְ מֶלֶךְ הָנָה
 I visit for punishment and nevertheless in the day when before you shall go My angel Behold
 H3117 H6440 H3212 H4397 H2009

וַיַּפְקַדְתִּי חַטֹּאתֶם עֲלֵיכֶם וְלֹךְ
 for their sin upon them and I will visit punishment

| And now go, lead the people unto the place of which I have spoken unto thee: behold, mine angel shall go before thee; nevertheless in the day when I visit, I will visit their sin upon them.

אֲשֶׁר אֶל הָעָם אַתָּה עַל־ הָעָם אַתָּה יְהֹוָה וַיַּגְּבַע
 which with the calf - upon the people - Yahweh So plagued
 H5695 H0853 H0853 H3068 H5062

ס אַהֲרֹן: עָשָׂה
 - Aaron made
 H0175

| And Jehovah smote the people, because they made the calf, which Aaron made.